

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 2 (1884)  
**Heft:** 39

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 15. Mai — Berne, le 15 Mai — Berna, li 15 Maggio

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel  
Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce  
Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementpreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.  
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.  
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.  
Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

#### Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**NB.** Für die auf **Löschungen** bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères italiques. — *Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1884.** 9. Mai. Inhaberin der Firma **Frau Besserer-Waker** in Zürich ist, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörden, Theresia Besserer geb. Waker von Untersträß, wohnhaft in Zürich. Natur des Geschäftes: Spenglerei und Blechwarenhandlung. Geschäftslokal: Centralhof 25.

9. Mai. Die Firma **Wm Locher** in Winterthur widerruft die an Ernst Horber erteilte Prokura.

9. Mai. Inhaber der Firma **J. Frei** in Dielsdorf ist Jakob Frei von und in Dielsdorf. Natur des Geschäftes: Mech. Werkstätte. Erstellung von Wasserleitungen.

9. Mai. Jacques Brunner von Küsnacht, wohnhaft in Winterthur, und Robert Erb von und in Oberwinterthur, haben unter der Firma **Brunner & C<sup>o</sup>** in Winterthur eine Kollektivgesellschaft eingegangen; welche am 1. April 1884 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Photographie und Lichtdruckerei. Geschäftslokal: Niedergasse 539 und 540.

10. Mai. Inhaber der Firma **Th. B. Schubert** in Wald ist Theodor Bernhard Schubert von und in Wald. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Kurzwaaren.

10. Mai. Theodor Pfaffe von Weimar, wohnhaft in Riesbach, und Karl Kahle von Weimar, wohnhaft in Zürich, haben unter der Firma **Pfaffe & Kahle** in Zürich eine Kollektivgesellschaft eingegangen; welche am 1. Mai 1884 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Agentur und Kommission. Geschäftslokal: Spitalgasse 14.

10. Mai. Inhaberin der Firma **A. Oechslin-Gubler** in Außersihl ist Anna Oechslin geb. Gubler von Schaffhausen, wohnhaft in Außersihl, mit Zustimmung ihres Ehemannes Joh. Konrad Oechslin. Natur des Geschäftes: Hafnerei. Geschäftslokal: Hafnerstraße 31. — Die Firma erteilt Prokura an Johann Konrad Oechslin von Schaffhausen.

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

###### Bureau Aarwangen.

**1884.** 10. Mai. Die Firma „**J. Obrist**“ Müller in Aarwangen ist erloschen. Johann Otto Obrist von und zu Aarwangen ist Inhaber der Firma **J. Otto Obrist** in Aarwangen. Natur des Geschäftes: Mühle.

###### Bureau Bern.

10. Mai. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **F & A. Jäggi, Not.** in Bern ist in Folge Todes ausgetreten Paul Jäggi, gew. Fürsprecher und Notar in Bern.

###### Bureau de Delémont.

9 mai. Sous la raison sociale **Fabrique d'horlogerie de Delémont** il a été fondé le 7 mars 1884, avec siège et domicile à Delémont, une société anonyme, dont les statuts ont été dressés en la forme authentique à la date du 12 mars même année. Le but de cette société est la fabrication et la vente des montres. La Fabrique d'horlogerie de Delémont est fondée pour une durée de vingt années, à partir du jour de la présente inscription. Le capital social est fixé à trois cent mille francs, comprenant fr. 250,000 en actions de priorité et fr. 50,000 en actions de postériorité. Les actions sont de fr. 5000 chacune et nominatives. Le capital de fr. 300,000 a été entièrement souscrit avant le 1<sup>er</sup> avril 1884 et la

moitié a été effectivement versée par les actionnaires. Les convocations des assemblées sont faites quinze jours au moins d'avance, par une insertion dans la Feuille fédérale du commerce et la Feuille officielle du Jura et par lettres. Dans des cas pressants, la convocation peut avoir lieu simplement par lettres chargées, mises à la poste trois jours avant l'assemblée. Les publications émanant de la société seront faites, au moins huit jours à l'avance, dans la Feuille fédérale du commerce et dans la Feuille officielle du Jura. Le conseil d'administration est composé de: MM. Joseph Erard, préfet; Jean-Baptiste Berhier, chef d'atelier de monteurs-de-boîtes; Robert Bailat, avocat, les trois à Delémont; Marcellus Nordmann, négociant à la Chaux-de-Fonds; Albert Challandes, propriétaire à Sonceboz. Les contrôleurs sont: MM. Alexandre Gouvernon, fabricant d'horlogerie aux Bois et Albert Meister, receveur d'ohmgeld à Delémont. Le conseil d'administration nomme le directeur de la société pour une période à fixer par contrat. Le directeur a la direction de l'établissement, de la fabrication et de la vente des montres. Il possède seul la signature sociale dont il ne peut faire usage que pour les affaires de la société; il représente celle-ci vis-à-vis des tiers dans toutes les affaires contentieuses et non contentieuses. Les transactions, compromis, procès doivent être autorisés par le conseil d'administration dès que la valeur dépasse mille francs. Le directeur actuel est: M. Alfred Boy-de-la-Tour, de Motiers-Travers et Corgémont, à Delémont.

###### Bureau Frutigen.

10. Mai. Die Firma **Jak. Rob. Streit**, Bäcker in Frutigen, ist erloschen, in Folge Wegzug des Inhabers.

###### Bureau de Porrentruy.

10 mai. Le chef de la maison **H. Baumgartner**, marchand de bois, à Porrentruy, est Hermann Baumgartner, originaire de Loewenbourg, domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Marchand de bois. Commencé le premier mai 1884.

##### Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

**1884.** 8. Mai. Inhaber der Firma **Zwimpfer-Achermann** in Oberkirch ist Eduard Zwimpfer von und in Oberkirch. Natur des Geschäftes: Geschäftsbureau. Geschäftslokal: Oberkirch.

8. Mai. Inhaber der Firma **Anton Kronenberg** in Willisau ist Anton Kronenberg von und in Willisau. Natur des Geschäftes: Geschäftsagentur.

##### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

###### Bureau de Fribourg (district de la Sarine).

**1884.** 10 mai. Louis de Diesbach, de Fribourg, domicilié à La Schürra, commune de Pierrafortscha, et Charles Chardonnens, de Domicidier, domicilié à Fribourg, ont constitué sous la raison sociale **Charles Chardonnens et C<sup>o</sup>**, une société en nom collectif, qui a commencé le 27 mars 1884. Cette société, dont la durée est illimitée, a pour but la fabrication du beurre et du fromage et la vente de ces produits; son siège est à La Schürra où sera sise la fabrique. Les deux associés ont la signature sociale.

##### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

###### Bureau Wyl.

**1884.** 1. Mai. Unter der Firma **Dampfmolkerei Rossreuti-Wyl** gründet sich mit dem Sitze in Rossreuti, Gemeinde Bronshofen, eine Aktiengesellschaft, welche den Zweck hat, Molkerei mit Dampftrieb nach neuestem rationellem Verfahren der Centrifuge zu betreiben. Die Gesellschaftsstatuten sind am 24. Februar 1884 festgestellt worden. Das gesellschaftliche Unternehmen ist auf unbestimmte Zeit geschlossen. Das Gesellschaftskapital besteht aus **Fr. 17,000**, eingetheilt in 17 Aktien à Fr. 1000, kann aber nach Art. 5 der Statuten auf 20 Aktien erhöht werden. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Ein öffentliches Publikationsmittel wurde nicht bestimmt, dagegen nach Art. 15 der Statuten durch einen extra Weibel schriftlich oder mündlich jeder Aktionär eingeladen. Der Gesellschaft steht eine Betriebskommission von 3 Mitgliedern mit 2 Zuzüglern vor. Mitglieder

der Betriebskommission sind die Herren P. N. Bernet, Gemeindeammann, Ed. Rutishauser und D. Moser, Weibel. Die verbindliche Unterschrift der Gesellschaft führen einzeln die Herren P. N. Bernet und Dominik Moser von Rossreuti.

**Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino**

*Ufficio di Faido (distretto di Leventina).*

**1884.** 9 Maggio. Capo della ditta **Molinari Antonio di Antonio**, in Airolo, è Molinari Antonio di Antonio, di Lugano, residente in Airolo. Genere di commercio: Farmacia. Ditta subbentratà col 1° Marzo 1884.

**Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud**

*Bureau de Lausanne.*

**1884.** 9 mai. *La raison „J. Weith“, à Lausanne, est éteinte.* Jean Gaspard Weith et ses fils Louis et Jean Georges Weith, de Cottens, tous domiciliés à Lausanne, ont constitué en cette ville, sous la raison **J. Weith & fils**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1884. Genre de commerce: Mercerie et quincaillerie. Magasin: Rue de Bourg, n° 15. Cette société reprend la suite des affaires de la maison J. Weith.

*Bureau de Payerne.*

10 mai. Le chef de la maison **Eugène Paschoud**, en Chaux rière Payerne, est Eugène-Pierre Paschoud, de Cugy, canton de Fribourg, domicilié en Chaux rière Payerne. Genre d'affaires: Horlogerie, pierriste. Local: En Chaux-Gudith rière Payerne.

**Kanton Wallis — Canton du Valais — Cantone del Vallese**

*Bureau de Sion.*

**1884.** 6 mai. Le chef de la maison **X. Zimmermann**, à Sion, est Xavier Zimmermann, de Sion, y domicilié. Genre de commerce: Pharmacie et droguerie.

12 mai. Le chef de la maison **A. Koebel**, à Sion, est Auguste Koebel, de Gsteig (Berne), domicilié à Sion. Genre de commerce: Pharmacie.

**Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel**

*Bureau de la Chaux-de-Fonds.*

**1884.** 8 mai. *La raison Aug. Guye, à la Chaux-de-Fonds, est éteinte ensuite de la renonciation de la titulaire.*

9 mai. *La société „Ingold & Ducommun“, à la Chaux-de-Fonds, s'est dissoute.* La maison **Ingold-Naether**, à la Chaux-de-Fonds, dont le chef est Jules Fritz Ingold, de Herzogenbuchsee, Berne, domicilié à la Chaux-de-Fonds, reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison Ingold & Ducommun.

*Bureau du Locle.*

10 mai. *La société en nom collectif „Nicolet frères“, à la Brévine et aux Bayards, s'est dissoute.* Le citoyen Louis-Henri Nicolet, originaire des Ponts et de la Sagne, domicilié à la Brévine, reprend, sous la raison **Louis Nicolet**, l'actif et le passif de l'ancienne maison Nicolet frères et continue à la Brévine le même genre de commerce, vins et farines.

**Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra**

**1884.** 10 mai. **Modification** d'inscription parue le 6 avril 1883, Feuille officielle suisse, page 380. Remy Schira, dit Borella, qui s'était inscrit à Genève sous la raison datant de 1876: „Schira-R Blanchard“, signe à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1884 sous la nouvelle raison **Schira, R.** Genre de commerce: Imprimerie. 3, Cours de Rive.

8 mai. Les suivants: Louis Guillemaud, de Massilly (Saône-et-Loire, France), domicilié à Genève, et Félix Beaugey, de Demigny (Saône-et-Loire, France), domicilié au Prieuré (commune du Petit-Saconnex), ont constitué au Prieuré, antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier 1883 et sous la raison sociale **Guillemaud & Beaugey**, une société en nom collectif. Genre de commerce: Fabrique de vermouth. Bureaux et locaux: 8, Rue Richemont, au Prieuré.

8 mai. Le chef de la maison **François Durand**, à Genève, commencée en juin 1883, est François Durand, de Cernex (Haute-Savoie), domicilié à Genève. Genre de commerce: Epicerie et mercerie. Magasins: 7, Rue Pradier.

9 mai. Sous la raison sociale **Société Anonyme Suisse des Coupons d'escompte** il est fondé, suivant acte M<sup>e</sup> Th. Piguët, notaire à Genève, du 6 mars 1884, une société anonyme par actions, avec siège à Genève et ayant pour objet la reconstitution par voie d'intérêts composés de toute somme dépensée. La société est conclue pour une période indéterminée, à partir du 6 mars 1884. Le capital social est fixé à **fr. 10,000**, divisé en 200 actions de fr. 50 chacune. Les actions seront nominatives jusqu'à leur entière libération, après laquelle elles seront toutes au porteur. La société pourra augmenter son capital par l'émission de nouvelles actions. La société est dirigée par un conseil d'administration composé de cinq membres, nommés par l'assemblée générale des actionnaires pour quatre ans et rééligibles. Le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus de gestion et d'administration, sous la seule condition de rendre compte à l'assemblée générale. Le conseil nomme un directeur et le personnel nécessaire. Pour les actes à passer, le conseil d'administration sera valablement représenté par un ou plusieurs de ses membres ou par le directeur, régulièrement délégué (art. 16). Les convocations à l'assemblée générale se font par les soins du conseil d'administration, par la voie de la Feuille des avis officiels et dix jours avant l'assemblée. Les membres actuels du conseil d'administration sont nommés pour une première période de quatre ans, savoir: MM. Eugène Richard, docteur en droit; Henri Pittard, négociant; Joseph Ferrero, négociant; Jules Lafond, agent de change; Daniel Archinard, négociant, tous domiciliés à Genève. Le directeur est J. Delisle, domicilié à Plainpalais. Bureaux à Genève, 14, Corratierie.

10 mai. Le chef de la maison **Fritz Friedrich, tapissier**, à Genève, est Fritz Artmann Friedrich, de Samstein, Thurgovie, domicilié à Genève. Genre de commerce: Tapissier et marchand de meubles. Magasins: 10, Rue Bonivard.

**Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.  
Marques suisses de fabrique et de commerce.**

Vom eidg. Markenamt vollzogene Eintragungen:  
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral des marques:

Le 8 mai 1884, à onze heures avant-midi.

No 1161.

**Adrien Mercier**, fabricant,  
Lausanne.



**Peaux tannées et corroyées.**

Le 9 mai 1884, à neuf heures avant-midi.

No 1162.

**Nicolas Mouton**, fabricant,  
Carouge.



**Bougies dites „l'Auréole“.**

Le 9 mai 1884, à cinq heures après-midi.

No 1163.

**Schüpbach & Karlen**, fabricants,  
Thoune.



**Ardoises pour écrire (Schiefertafeln) et tableaux d'ardoise (Schiefer-Wandtafeln).**

Le 10 mai 1884, à deux heures après-midi.

No 1164.

**Martin & Marguerat**, fabricants,  
Cormoret.



**Produits alimentaires de leur fabrication tels que:  
Gruaux, gruelines, grietz, farine d'avoine,  
fleur d'avoine, zéa, etc.**

Le 12 mai 1884, à trois heures après-midi.

No 1165.

**W. Looser**, fabricant,  
Lausanne.



**Cirage en pots, flacons et boîtes.**



### Aus den Bundesratsverhandlungen vom 13. Mai 1884.

**Schweizerisches Vizekonsulat in Rotterdam.** Herr C. J. Koch, bisheriger Vizekonsul in Rotterdam, erhält unter bester Verdankung der geleisteten guten Dienste die wegen Domizilwechsel nachgesuchte Entlassung. An dessen Stelle wird gewählt: Herr Ferdinand Koch, junior, Chef des Hauses Koch & Suermond in Rotterdam.

**Geographische Ausstellung in Toulouse.** An der in Toulouse nächsthin stattfindenden geographischen Ausstellung werden einige Proben der offiziellen schweizerischen Kartographie ausgestellt werden.

**Internationale landwirthschaftliche Ausstellung in Amsterdam.** Der Bund wird denjenigen schweizerischen Viehzüchtern, welche sich an der dieses Jahr in Amsterdam stattfindenden internationalen landwirthschaftlichen Ausstellung betheiligen werden, die Kosten für den Transport und die Versicherung des auszustellenden Viehes ersetzen. Als Kommissär für die schweiz. Betheiligung wird Herr Major Limat von Cormagens, Kanton Freiburg, ernannt. Denselben werden gleichzeitig die Funktionen des hierseits zu ernennenden Preisrichters übertragen.

### Extrait des délibérations du conseil fédéral du 13 mai 1884.

**Vice-consulat suisse à Rotterdam.** M. C.-J. Koch, jusqu'ici vice-consul à Rotterdam, reçoit, avec remerciements pour les bons services rendus, la démission qu'il avait sollicitée ensuite du transfert de son domicile. M. Ferdinand Koch, junior, chef de la maison Koch & Suermond à Rotterdam, est nommé à sa place.

**Exposition géographique à Toulouse.** La cartographie officielle suisse sera représentée par quelques échantillons à l'exposition géographique qui doit prochainement avoir lieu à Toulouse.

**Exposition internationale agricole d'Amsterdam en 1884.** La Confédération remboursera aux éleveurs suisses les frais de transport et d'assurance du bétail destiné à cette exposition. M. le major Limat, de Cormagens, canton de Fribourg, est désigné comme commissaire suisse; il remplira en même temps les fonctions de juré, la nomination d'un membre du jury étant attribuée à notre pays.

### Auszug aus dem Bericht des schweizerischen Konsuls in Manilla, Herrn Ed. A. Keller, über das Jahr 1883.

(Fortsetzung.)

**Zölle.** Seit meinen letzten Berichten hierüber — vide Bericht über das Jahr 1881 — ist in den Zollansätzen keine wesentliche Aenderung eingetreten, indessen ist die damals berührte Revision der Werthansätze mittlerweile ausgearbeitet und dem Ministerium zur Begutachtung vorgelegt worden. Man glaubt, daß das Gouvernement, unter Rücksichtnahme auf das mit der Aufhebung des Tabakmonopols unvermeidliche Defizit, eine allgemeine Erhöhung der Einfuhrzölle durchführen werde und dürften die diesbezüglichen Dispositionen nicht mehr lange auf sich warten lassen.

Eine fernere Belastung der hiesigen Handelsverhältnisse bildet das bereits in Kraft getretene **Steuergesetz**, laut welchem kaufmännische Genossenschaften irgend welcher Art verpflichtet werden, auf Ehrenwort die jährlichen Resultate der Geschäftsunternehmungen zu deklarieren und vom Nettogewinnergebnis 5% an den Staat abzugeben.

In Folge Aufhebung des **Tabakmonopols** gewinnt ein königlicher Erlaß vom 16. Oktober 1883 ganz besondere Wichtigkeit, indem daraus hervorgeht, daß fremde Gesellschaften kein Recht haben, auf deren Namen Grundbesitz in den Tabakprovinzen zu erwerben, sondern ausschließlich Private in ihrem persönlichen Namen. Seit der Aufhebung des Monopols konnte man bis zur Stunde noch nicht von einem regulären Geschäft in diesem für die Philippinen und den Handel im Allgemeinen höchst wichtigen Artikel sprechen. Verschiedene sehr ungünstige Umstände, und darunter hauptsächlich derjenige, daß die Ernte des Vorjahres noch für Rechnung der Regierung an diese abgeliefert werden mußte und daß in Folge dessen das Geschäft von den Administrationsmanövern der Hacienda abhängig, sind Schuld, daß in erster Linie noch kein geordnetes System im Tabakgeschäft verfolgt werden konnte. Manche haben, im Enthusiasmus ihrer Hoffnungen auf unfehlbare Reussiten, die Kehrseite einer überstürzten Thätigkeit bereits zur Genüge kennen lernen müssen und sind in der Zwischenzeit zu einer kühleren Anschauungsweise zurückgekommen. Die Compañia General de Tabacos de Filipinas hat ihre Produktion in den letzten Monaten ganz bedeutend reduziert, und der Stand des Unternehmens wird im Großen und Ganzen hier keineswegs günstig beurtheilt, während kleinere Etablissements, von Anfang an den Schwierigkeiten der Situation Rechnung tragend, nach und nach ganz gut emporzukommen scheinen. Es ist unzweifelhaft anzunehmen, daß das Tabakgeschäft, wenn erst einmal die Inkonvenienzen der jetzigen Uebergangsperiode überwunden, in Zukunft von weit größerem Interesse und von weitaus günstigerer Einwirkung auf die Verhältnisse sein wird, als das bisher unter der Verwaltung der Regierung der Fall gewesen und daß dabei namentlich ein indirekter Nutzen für den Importhandel im engsten Zusammenhang mit der successiven Entwicklung dieser Branche steht.

In maritimer Richtung macht sich eine stets wachsende Thätigkeit zur **Transportvermittlung** fühlbar. Es bestehen gegenwärtig zwei direkte spanische Linien zwischen hier und Liverpool via Barcelona und den übrigen spanischen Häfen. Die Linie Marques de Campo — Royal mail line — und die Linie der Compañia General de Tabacos; ferner ist ein direkter Verkehr zwischen Antwerpen und Manilla angebahnt. Steamers gehen, wenn auch noch nicht mit der gewünschten Regelmäßigkeit, je alle 4 bis 6 Wochen von Antwerpen ab. Die Messageries maritimes de France nimmt Güter von Marseille mit Umladung in Singapore oder Hongkong, die Rubattino-Linie ab Genua, die Oestr.-Ung. Lloyd-Steamer ab Triest, Holt's Line ab Liverpool, Peninsular & Oriental S. N. Co Linie ab Antwerpen und London, Deutsche Dampfschiffs-Rhederei ab Hamburg, auch ab Glasgow werden die Verschiffungsgelegenheiten in letzter Zeit frequenter. Für möglichst rasche Beförderung der Güter steht die Messageries maritimes in erster Linie.

**Banken.** Die Hongkong and Shanghai Banking Corporation und die Chartered Bank of India, Australia and China, die nach wie vor das Hauptgeschäft am Platze vermitteln, haben in diesem Jahre Filialen in Ilo-Ilo (Insel Panay) etablirt, welcher Platz vermöge der stetigen Zunahme des

direkten Zuckereports von Jahr zu Jahr mehr Bedeutung gewinnt. Die spanische Diskonto-Bank (Banco español-philipino) bezahlte ihren Aktionären für das Jahr 1883 15 1/2 % Dividende. Der offizielle Zinsfuß ist 8 % p. a.

Leider haben wir in der letzten Zeit einen empfindlichen stetigen Rückgang in den **Kursvaluten** zu verzeichnen, und müssen wir nachgerade der Befürchtung Raum geben, daß die Raten auf das Niveau derjenigen unserer chinesischen Nachbarplätze und Singapore etc. zurückkommen werden. Die zum Theil fraudulöse Einfuhr von Silber (Mexican Dollars) und die gleichzeitige Ausfuhr der spanischen Golddollars sind größtentheils Ursachen der fatalen Kurskalamität, welcher durch energische rechtzeitige Maßnahmen seitens der Regierung, durch Außerkurssetzung der Mexican Dollars, bei exclusiver Beibehaltung der spanischen Valuta, leicht hätte vorgebeugt werden können. Eine nachträgliche Regierungsordre verbietet nun allerdings, leider jedoch zu spät, die Einfuhr von Mexican Dollars und disponirt gleichzeitig die Umprägung der im Umlauf befindlichen Mexican Dollars.

Im Januar d. J. standen Kurse für 4 Monate Sicht London Bankpapier auf 4 1/8 (4 shillings 1 3/8 pence) pr. Dollar und haben solche seitdem graduell eine weiche Tenzend verfolgt, so daß die Schlußquotation am Ende des Jahres nur noch 3/10 1/4 d. betrug.

**Münzen, Maße und Gewichte.** 1 Dollar = 100 Cents oder nach alter spanischer Rechnung 1 Dollar = 8 Reales à 20 Cuartos. Das Maß für Waaren im Großverkehr ist die englische Yard = 0,914 Meter, im Kleinverkehr die spanische Vara = 0,835 Meter. Getreide (Reis) wird per Cavan gemessen, 1 Cavan = 98,28 Liter. Im Großhandel gelten folgende Gewichte: 1 picul = 137 1/2  $\bar{n}$  = 63 1/4 kg; 1 quintal = 100  $\bar{n}$  = 46 kg; 1 Arroba = 25  $\bar{n}$  = 11 1/2 kg.

### Extraits traduits du rapport annuel du consul suisse à Manille, M. Ed. A. Keller, sur l'année 1883.

L'horlogerie et la bijouterie méritent une grande attention, ainsi que je l'ai déjà indiqué plusieurs fois et spécialement dans mon dernier rapport, mais il ne paraît pas jusqu'ici que les fabricants suisses soient disposés à mettre en pratique les idées que j'émettais alors, l'esprit d'entreprise semble faire défaut pour cela.\* On peut dire que les *paillies tressées* suisses ont perdu à peu près complètement le terrain ici; il n'y a pas de demande pour les tresses et quant aux chapeaux, ce sont essentiellement les produits anglais et italiens qui jouissent de la préférence. La consommation des *fromages de l'Emmenthal* est très réduite, les fromages hollandais d'Edam et de Gonda étant mieux appréciés. En *lait condensé*, c'est la marque américaine « Eagle Brand » que l'on recherche, surtout parce qu'elle se conserve le mieux, et bien qu'elle soit plus chère que les produits similaires suisses.

\* M. le consul écrivait dans son dernier rapport annuel: „La seule manière de se créer ici un avenir assuré, dans ce genre d'affaires, serait d'après mon opinion, d'établir sur place quelques jeunes gens, sérieux et capables, du métier. Un arrangement de ce genre entre plusieurs maisons serait recommandable.“

### Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

**Gewerbliche Enquête.** Die ständeräthliche Kommission beantragt folgenden Bundesbeschluß, welchem wir den Beschluß des Nationalrathes gegenüber stellen:

#### Kommission des Ständeraths.

#### Nationalrath.

Art. 1. Zur Förderung der gewerblichen und industriellen Berufsbildung leistet der Bund an diejenigen Anstalten, welche zum Zwecke jener Bildung errichtet sind oder errichtet werden, Beiträge aus der Bundeskasse. Wenn eine Anstalt noch andere als diese Berufsbildung, z. B. die allgemeine Bildung zum Ziele hat, so wird der Beitrag des Bundes nur für erstere ausgerichtet.

Art. 1. Gleichlautend.

Art. 2. Als Anstalten für die gewerbliche und industrielle Ausbildung sind zu betrachten:

Art. 2. Als Anstalten für die gewerbliche und industrielle Fortbildung sind zu betrachten: Die Industrie- und Gewerbemuseen (Modellsammlungen, Lehrmittelsammlungen), die gewerblichen und industriellen Fortbildungsanstalten, die Kunst- und Fachschulen, sowie die Handwerkerschulen.

- die Handwerkerschulen, selbständig oder in Verbindung mit der Volksschule, die gewerblichen Fortbildungs- und Zeichnungsschulen, dazu bestimmt, jungen Leuten die Wahl und Ausbildung des Berufs zu ermöglichen;
- die höhern industriellen und technischen Anstalten, sowie Kunst- und Fachschulen;
- die Muster-, Modell- und Lehrmittelsammlungen, Gewerbe- und Industrie-museen.

Art. 3. Gleichlautend.

Art. 3. Der Bund kann auch an die Kosten von Wandervorträgen und an die Honorirung von Preisaufgaben über die gewerbliche und industrielle Bildung Beiträge leisten.

Art. 4. Die Beiträge des Bundes belaufen sich je nach dem Ermessen des Bundesrathes bis auf die Hälfte der Summe, welche jährlich von den Kantonen, Gemeinden, Korporationen und Privaten aufgebracht wird.

Art. 4. Die Beiträge des Bundes belaufen sich je nach dem Ermessen des Bundesrathes bis auf die Hälfte der Summe, welche jährlich von den Kantonen, Gemeinden und Korporationen aufgebracht wird.

Art. 5. Der Bundesrath wird sich von den Kantonsregierungen über die im Art. 4 erwähnten Summen für das bezeichnete Bildungswesen nähere Auskunft geben lassen; er nimmt Einsicht von den Leistungen der Anstalten und läßt sich die Lehrprogramme, Berichte und Prüfungsergebnisse vorlegen.

Art. 5. Lemma 1. Gleichlautend.

Bei der Festsetzung des Bundesbeitrages ist darauf Rücksicht zu nehmen, ob an einer Anstalt Lehrer für den gewerblichen Berufsunterricht herangebildet werden. Insbesondere ist auf die Heranbildung von Zeichnungslehrern für Handwerker- und Fortbildungsschulen Bedacht zu nehmen.

Lemma 2. Gleichlautend.

Der Bund theilt sich in gleicher Weise an den Kosten der Ausbildung von Lehramtskandidaten für die in Art. 2 genannten Anstalten.

Lemma 3. Der Bundesrath theilt sich in gleicher Weise an den Kosten der weitern Ausbildung von Lehramtskandidaten im Auslande.

Art. 6. Der Bundesrath wird mit den Kantonsregierungen über die Bedingungen der Mitwirkung des Bundes bei der gewerblichen und industriellen Berufsbildung unterhandeln und mit denselben vertraglich das Nähere festsetzen.

Art. 7. Die Beiträge des Bundes dürfen keine Verminderung der bisherigen Leistungen der Kantone, Gemeinden und Korporationen zur Folge haben; sie sollen vielmehr dieselben zu vermehrten Leistungen auf dem Gebiete der gewerblichen und industriellen Berufsbildung veranlassen.

Art. 8. In das Budget des Bundes wird ein jährlicher Kredit von Fr. 200,000 für die Unterstützung der gewerblichen und industriellen Berufsbildung aufgenommen. Dieser Kredit kann erhöht werden, wenn das Bedürfnis hierfür sich fulfillbar macht und wenn die finanzielle Lage des Bundes es erlaubt.

Für 1884 wird dem Bundesrath zu diesem Zweck als Nachtragskredit eine Summe von Fr. 100,000 zur Verfügung gestellt.

Art. 9. Der Bundesrath ist beauftragt, auf Grundlage der Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874, betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse, die Bekanntmachung dieses Beschlusses zu veranstalten und den Zeitpunkt des Inkrafttretens desselben festzusetzen.

Die Kommission ist mit dem nationalrätlichen Postulat betreffend gesetzliche Regulierung der Verhältnisse zwischen Meister und Lehrling und Meister und Gesellen einverstanden.

Dem die Anträge der ständerätlichen Kommission begleitenden Bericht entnehmen wir auszugsweise folgende Stellen:

„Die Kommission hat aus Allem die Ueberzeugung gewonnen, daß die gewerbliche Enquête, soweit solche bis heute ausgedehnt wurde, nicht nur den schweizerischen Verhältnissen angepaßt und wohl organisiert war, sondern auch gut vollzogen wurde, Dank der Einsicht der Behörden, aber namentlich auch den von Liebe zum gemeinsamen Vaterland erfüllten ersten Bemühungen von Vereinen und einzelnen thatkräftigen und einsichtsvollen Männern. Gemäß dieser Sachlage stellt sich uns zunächst die Aufgabe, zu prüfen:

- 1) Ob und in welcher Weise durch Förderung der gewerblichen Bildung dem Handwerk und Gewerbe geholfen werden kann, und
- 2) ob der Bund berufen sei, seinerseits helfend einzutreten.

Der Bundesrath und der Nationalrath haben beide Fragen bejaht, und die Beschlüsse vom 20. November 1883 und 18. März 1884 zeigen, wie diese Behörden die Bethätigung in den Kantonen und von Seite des Bundes auffassen.

Nach der eingehenden und logischen Behandlungsweise, mit welcher bereits die Ergebnisse der Enquête gesichtet und zur Urtheilsbildung vorbereitet wurden, kann sich die Kommission indessen darauf beschränken, die Angelegenheit von mehr allgemeinen Gesichtspunkten zu erwägen und hieraus ihre Schlüsse zu ziehen. In diesem Sinne ist zunächst die Frage zu erörtern:

- 1) Ob und in welcher Weise durch Förderung der gewerblichen Bildung dem Handwerk und Gewerbe geholfen werden kann.

Das Uebel, dem wir entgegenwirken haben, ist kein verborgenes. Es tritt allorts zu Tage und Jedermann vor Augen. Die Enquête bestätigt daher die Richtigkeit der Thatsache, daß Handwerk und Kleingewerbe in bedenklichem Rückgang begriffen sind.

Die Enquête gibt als Gründe für den Rückgang unseres Handwerks und Kleingewerbes mannigfache Lebensverhältnisse und zur Zeit bestehende Staatseinrichtungen an. Nicht weniger als 45 Begehren macht sie namhaft, welche geeignet sein sollen, diesem Uebel abzuhelfen. Wir können nicht über alle in Erörterung treten. Der Bundesrath hat dies bereits in seiner Botschaft von pag. 35—43 gethan. Heben wir indessen einige Punkte hervor, um an denselben zu zeigen, welche Bemühungen schon gegenwärtig gemacht werden, um die innere Organisation unseres Staatswesens den Umgestaltungen, wie sich solche im Leben des Volkes vollziehen, anzupassen und ihnen gerecht zu werden.

Als solche Punkte nennen wir unter andern:

- 1) Handelsverträge und Zolltarife;
- 2) das gewerbliche Kreditwesen;
- 3) Gewerbeordnung und damit in Verbindung das Lehrlingswesen;

um dann überzugehen auf:

- 4) die Förderung der gewerblichen und industriellen Berufsbildung.

1) Handelsverträge und Zolltarife. Es ist vielfach bestritten worden, aber durch Thatsachen dennoch festgestellt, daß durch dieselben Handwerk und Gewerbe, wenigstens theilweise, zu Gunsten einzelner Großindustrien geschädigt worden sind. Indem gewisse Zollansätze verändert werden mußten, ist für manches Gewerbe der Schwerpunkt seiner Thätigkeit nachtheilig verschoben worden. Die Handelsverträge haben nun zum Glück ihre beschränkte Dauer. Nach Ablauf der bezüglichen Fristen wird sich fragen, ob ihre Erneuerung im Interesse der Mehrheit des schweizerischen Volkes liegen wird. Die Schweiz hat die Möglichkeit in ihrer Hand, ihre hier in Frage kommenden Interessen zu wahren.

In enger Verbindung mit diesen Verhältnissen ist die endliche Feststellung des schweizerischen Zolltarifs. Hier besteht die klare Absicht der Behörden, die Einfuhr der nöthigen Lebensmittel, der dem Kleingewerbe und der Großindustrie in gleicher Weise dienenden Rohstoffe, sowie der in der Schweiz nicht leicht erzeugbaren Halbfabrikate, mit möglichst ermäßigten Zollansätzen zu belegen. Auf der andern Seite muß dann aber der Eingang der in der Schweiz erstellbaren Fabrikate soweit besteuert werden, als solches die für den schweizerischen Staatshaushalt notwendigen Nettoeinnahmen bedingen. Dies ist ein von den Schlagwörtern Schutz Zoll und Freihandel ganz unabhängiger Standpunkt. In Wirklichkeit bedeutet ja die Aufstellung des Zolltarifs gar nichts anderes, als eine billige Vertheilung derjenigen Gesamtsumme auf alle Einfuhrartikel, welcher die Eidgenossenschaft zur Bestreitung ihrer Bedürfnisse unbedingt bedarf. Die vom Ständerath in dieser Richtung bereits angenommenen Grundsätze werden wohl ohne Zweifel auch vom Nationalrath gebilligt werden. In diesem Falle kommen also die Rätze den Wünschen des Handwerks und Kleingewerbes bereits entgegen.

2) Das Kreditwesen ist allerdings für Handwerk und Kleingewerbe in gleicher Weise, wie für die Landwirtschaft, ein wichtiges Moment ihrer Existenz und ihres Gedeihens. Die gegenwärtige Organisation kann aber, wenigstens zum größten Theil, wohl auf die Dauer unmöglich fortbestehen. Auf

Art. 6. Der Bundesrath wird mit den Kantonsregierungen über die Bedingungen der Mitwirkung des Bundes bei der gewerblichen und industriellen Bildung unterhandeln und mit denselben das Nähere festsetzen.

Art. 7. Die Beiträge des Bundes dürfen keine Verminderung der bisherigen Leistungen der Kantone, Gemeinden und Korporationen zur Folge haben; sie sollen vielmehr dieselben zu vermehrten Leistungen auf dem Gebiete der gewerblichen und industriellen Bildung veranlassen.

Art. 8. In das Budget des Bundes wird ein jährlicher Kredit von 150,000 Fr. für die Unterstützung der gewerblichen und industriellen Bildung aufgenommen. Dieser Kredit kann erhöht werden, wenn das Bedürfnis hierfür sich fulfillbar macht und wenn die finanzielle Lage des Bundes es erlaubt.

Lemma 2. Gleichlautend.

Art. 9. Gleichlautend.

der einen Seite das verhängnißvolle System des Bürgerschaftswesens, auf der andern die Tendenz des Kapitals: Als Ersatz für die allmähliche Entwerthung des Geldes ein Erträgniß zu sichern, welches das Gleichgewicht mit den Anforderungen vermehrter Lebensbedürfnisse zu erhalten vermag. Damit stehen in Verbindung die Bestrebungen für ein Bundesgesetz über Betreibung und Konkursverfahren, für Wuchergesetz etc.

Es ist denn auch die Frage des Kreditwesens in vielen Kantonen in ernste Behandlung gezogen worden und nicht zu bezweifeln, daß sich aus dieser Bewegung gesunde Ergebnisse herausbilden werden. Wir glauben aber nicht, daß dem Bund gegenwärtig schon die Aufgabe werden soll, das schweizerische gewerbliche Kreditwesen von sich aus weiter auszubilden. Ein schweizerisches Konkursgesetz ist das zunächst dringliche Bedürfniß und beschäftigt sich der Bundesrath bereits damit. Es kann und wird aber wahrscheinlich auch der Zeitpunkt kommen, wo innere Verhältnisse ihn zwingen, die Frage des schweizerischen Kredites und der Organisation des Bankwesens an die Hand zu nehmen. Bis dahin werden sich wohl noch weitere Geschehnisse erfüllen müssen.

3) Gewerbeordnung und Lehrlingswesen. Der Zufallsweg, wie er noch bis in unser Jahrhundert hinein bestanden und, in Folge der Prinzipien der großen französischen Revolution, auf den Sterbetat menschlicher Kulturbestrebungen gesetzt wurde, kann und darf nicht mehr auferstehen. Seine Wiedereinführung, wenn solche überhaupt möglich wäre, müßte als ein unhaltbarer Gegensatz zu den heute bestehenden allgemein gültigen Lebensbedingungen des Handwerks und Gewerbes betrachtet werden. Denn freie Arbeit, gute Ausbildung und technische Fortschritte sind die Grundlagen ihrer Existenz geworden. Kommt der Einzelne auf diesem Boden, trotz alledem, gegen die Konkurrenz, welche ihm Kapital, wohlfeilere Arbeit und Maschinenbetrieb bieten, nicht mehr auf, so kann das Handwerk jener Macht wirksam nur die Association der Arbeit und des Kapitals, durch die gute Schulung gestärkt, entgegenstellen, wie sie sich im Genossenschaftswesen und in dem auf Gegenseitigkeit begründeten Kreditwesen manifestirt. Allerdings wird auch in vielen Kreisen jetzt schon die Schaffung des Innungswesens, auf dem Boden einer sogenannten Gewerbeordnung, angerathen und damit bezweckt, die Regulierung des Verhältnisses zwischen Meister und Lehrling zu bewerkstelligen und der Konkurrenz Spitze zu bieten.

Der Bundesrath glaubt, ohne Revision der Bundesverfassung diesen Wünschen nur theilweise entgegenkommen zu können. Allein, so viel scheint festzustehen, daß jede, noch so gute, Form der Organisation des Handwerks und Gewerbes immer nur eine Form bleiben wird, wenn ihr nicht die Grundbedingung, der Geist eingehaucht werden kann. Und dieser Geist ist und bleibt die gute gewerbliche Vorbildung und Weiterbildung des Lehrlings, daher die gute, den heutigen Lebensbedürfnissen angepaßte, Volksschule.

Damit sind wir auch zugleich auf die Lösung der Frage gekommen, wie sie vom Bundesrath aufgefaßt und vorgeschlagen wird, zur:

4) Förderung der gewerblichen und industriellen Berufsbildung. Die gute, unsern Lebensbedürfnissen angepaßte Volksschule muß der Anfang und das Ende jeder Verbesserung des Handwerks und Gewerbes sein. Wird diese endlich einmal in der Eidgenossenschaft gründlich ein- und durchgeführt, so werden wir innert 20 Jahren Lehrlinge, Gesellen und Meister haben, welche mit einem durchschnittlich bei weitem bessern Bildungsgrad eine verständnißvolle Handfertigkeit vereinigen. Dannmal erst werden die Genossenschaften und eine Gewerbeordnung segensreich wirken, indem sie das gut geschulte und eingetübte Handwerk kräftig zu organisiren vermögen, stark genug, um dem uns heute zum großen Theil überlegenen, deutschen, österreichischen und französischen Gewerbe die Stirne bieten zu können. (Forts. folgt.)

**Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelsgesetzgebung.** Dem deutschen Reichstag ist der Entwurf eines Gesetzes betr. die Abänderung der Maß- und Gewichtsordnung vom 17. August 1868 zugegangen. Letztere stellte als Gewichtseinheit das Kilogramm auf, ließ aber daneben in Anlehnung an das frühere Gewichtssystem das Pfund als Gewichtgröße fortbestehen. In der Folge machten sich empfindliche Uebelstände geltend, das Pfundsystem wurde großentheils verdrängt und behielt nur im Kleinverkehr einen gewissen Werth bei. Im genannten Entwurf wird nun das Pfundsystem ganz beseitigt und das Metersystem als einzig gültiges aufgestellt.

Italien hat die literarische Konvention mit Oesterreich gekündigt und soll ein gleiches gegenüber andern Staaten beabsichtigen. Beim Parlament ist gegenwärtig die internationale Konvention zum Schutz des gewerblichen Eigenthums anhängig.

Die Pariser Handelskammer nimmt zu der projektirten Reform des algerischen Octroi-Regimes ebenfalls Stellung und zwar wünscht dieselbe, daß Algerien, sowie alle übrigen französischen Kolonien gehalten sein sollen, die Waaren französischen Ursprungs mit geringeren Octroi-Gebühren zu belegen, als gleiche Waaren anderer Provenienzen.

Zwischen Bevollmächtigten Frankreichs und Chinas ist eine Konvention vereinbart worden, welche die politischen Differenzen zwischen diesen Mächten schlichtet und u. A. bestimmt, daß China auf seiner ganzen südlichen Grenze gegen Tonkin Freiheit des Waarenverkehrs « zwischen Annam und Frankreich einerseits und China andererseits » gestatte. In diesem Sinne soll ein definitiver, für Frankreich möglichst vortheilhafter Handelsvertrag mit Tarif abgeschlossen werden.

Die Niederlage der Morrison-Tarifbill hat einen neuen Antrag auf Revision des Zolltarifs der nordamerikanischen Union zur Folge gehabt. Nach denselben sollten Baumwollwaaren im Maximum mit 40 % ad val. verzollt werden, Flachs, Hanf und Jute i. M. mit 30 %, Wollenwaaren i. M. mit 70 %, Glaswaaren und Metalle i. M. mit 50 %, Chemikalien, Holzwaaren und Lebensmittel mit 90 %, Tabak 80 %.

**Politique commerciale, traités de commerce, législation commerciale.** Il a été déposé au reichstag ALLEMAND un projet de loi modifiant la loi du 17 août 1868 sur les poids et mesures. Tout en établissant le kilogramme comme unité de poids, cette dernière maintenait encore la désignation de livre, empruntée au système précédent. De sensibles inconvénients résultèrent dans la suite de cette double dénomination; le calcul par livre fut en grande partie abandonné, et ne conserva guère d'importance que dans le petit commerce. Le projet de loi mentionné plus haut rejette complètement la désignation de livre et établit le système métrique comme seul valable.

L'ITALIE a dénoncé la convention littéraire qui la lie à l'AUTRICHE; elle se propose d'en faire de même à l'égard d'autres Etats. Son parlement est actuellement saisi de la convention internationale pour la protection de la propriété industrielle.

La chambre de commerce de Paris a également pris position vis-à-vis du projet de réforme de l'octroi de mer ALGÉRIEN; elle émet le vœu que l'Algérie, ainsi que toutes les autres colonies françaises, soient tenues de concéder aux marchandises d'origine française des droits de mer inférieurs à ceux des produits de provenance étrangère.

Une convention a été signée entre la FRANCE et la CHINE, pour mettre fin au différend existant entre ces deux pays. La Chine s'oblige, entre autres, à admettre sur toute l'étendue de sa frontière sud, limitrophe du Tonkin, le libre trafic des marchandises « entre l'Annam et la France, d'une part, et la Chine, de l'autre ». Dans ce but, un traité de commerce et de tarif sera conclu prochainement, sous des conditions aussi avantageuses que possible pour le commerce français.

L'échec subi par le bill Morrison a eu pour effet de faire surgir une nouvelle proposition de révision du tarif douanier de l'UNION NORD-AMÉRICAIN. D'après celle-ci on ne pourrait imposer les articles suivants d'un droit ad valorem supérieur à 40 % pour les articles de coton; à 30 % pour ceux de lin, de chanvre et de jute; à 70 % pour ceux de laine; à 50 % pour la verrerie et les articles en métal; à 90 % pour les produits chimiques, les articles en bois et les comestibles; à 80 % pour le tabac.

**L'exposition d'Anvers 1885 (suite).** Le comité exécutif statuera sur les demandes d'admission et les exposants ne devront envoyer leurs produits, qu'après réception de leur certificat d'admission. L'exposant qui n'aura pas placé ses produits avant le 20 avril 1885 perdra tout droit à son emplacement; le certificat d'admission sera considéré comme nul et les taxes d'emplacement perçues resteront acquises à la société organisatrice, le tout sans aucune formalité judiciaire ou extra-judiciaire.

Les exposants qui auraient besoin de vapeur, d'eau ou de gaz, déclareront sur le bulletin de demande d'admission, la quantité de vapeur, d'eau, de gaz qui leur est nécessaire par heure. Ceux qui auraient besoin de force motrice, indiqueront quelle sera la vitesse de leurs appareils et la force dont ils voudront disposer. La force motrice sera concédée dans la galerie des machines d'après un tarif spécial; elle sera prise sur l'arbre de couche de la transmission générale. L'établissement de toutes les transmissions intermédiaires, ainsi que les fondations et tous frais d'installation particulière, resteront à la charge de l'exposant. La vapeur, l'eau, le gaz, seront fournis aux conditions du tarif réglant cet objet. Un règlement spécial détermine les conditions relatives à l'installation et à la marche des machines.

Il sera institué un jury international de récompenses. Ce jury fonctionnera le plus tôt possible après l'ouverture de l'exposition. Les récompenses consisteront en: diplômes d'honneur, de médaille d'or, de médaille d'argent, de médaille de bronze et de mention honorable. Une médaille en bronze accompagnera chaque diplôme.

Le gouvernement belge a autorisé l'organisation d'une loterie. Les prix seront exclusivement acquis parmi les objets exposés.

Les produits seront exposés sous le nom des signataires de la demande d'admission; cette condition est de rigueur.

Les exposants sont autorisés à inscrire à la suite de leur nom ou de leur raison sociale, les noms des coopérateurs qui ont contribué au mérite des produits exposés.

Les exposants sont invités à indiquer le prix marchand des objets exposés, autant pour faciliter le travail appréciateur du jury que pour renseigner le visiteur.

Les articles de vente courante ainsi que ceux fabriqués ou confectionnés sur place, pourront, moyennant paiement d'une taxe à convenir, être vendus et livrés sur le champ. Une convention spéciale réglera le droit de faire déguster les boissons à titre non gratuit.

Une seule carte d'entrée gratuite sera délivrée à chaque exposant ou au représentant de la firme sociale.

**Catalogue officiel.** Tout exposant a droit, pour chaque groupe dans lequel il expose, à quatre lignes d'impression.

Le nom ou la raison sociale et le domicile seront imprimés en gros caractères — la nomenclature des produits exposés, des médailles ou récompenses obtenues, en petits caractères.

Chaque ligne supplémentaire sera imprimée au prix du tarif suivant: la première ligne à 1 fr., la seconde 2 fr., la troisième 3 fr., la quatrième 4 fr., la cinquième 5 fr., chaque ligne suivante 5 fr.

Chaque ligne est formée en moyenne de 40 caractères, chiffres et intervalles (les tirets comptent pour 5 caractères). Toute ligne incomplète compte pour une ligne entière.

Des arrangements spéciaux pourront être faits avec les collectivités d'exposants, quant au nombre de lignes gratuites.

Toute communication relative à l'exposition doit être adressée par lettre affranchie au comité exécutif de l'exposition universelle d'Anvers, Avenue des Arts, 89, à Anvers.

**Internationale Ausstellung in New-Orleans.** Wir ergänzen die in Nr. 46 ds. Bl. (I. Jahrgang) enthaltenen Mittheilungen durch folgende:

1) Die Ausstellung wird am 1. Dezember 1884 eröffnet und spätestens am 31. Mai 1885 geschlossen.

2) Die Ausstellungsgegenstände werden vom 1. August bis zum 1. November 1884, einschließlich dieser zwei Tage, angenommen.

3) Am 15. November 1884 müssen die Gegenstände an ihrem Platz und alle Einrichtungen beendet sein. Nach diesem Tage kann der Generaldirektor über jeden nicht oder nur theilweise besetzten Raum frei verfügen.

4) Alle Einrichtungen, sowie die Verzierungen, Firmatafeln etc. müssen in Uebereinstimmung mit dem allgemeinen Plan sein, wie er von dem Generaldirektor aufgestellt ist.

5) Schilder aus Papier, Musselin, Canevas oder aus andern leicht brennbaren Stoffen sind nicht zulässig.

6) Geschäftskarten, Broschüren, Zirkulare, Muster u. s. w. können von den Ausstellern innerhalb des ihnen zugetheilten Raumes gehalten und vertheilt werden.

7) Die Aussteller dürfen nur in dem ihnen zugewiesenen Raum ihre Artikel zum Kaufe anbieten. Hausiren ist auf dem Ausstellungsplatz und in den Gebäuden nicht gestattet.

8) Der Transport, der Empfang, das Auspacken und Ausstellen der Ausstellungsgegenstände fällt dem Aussteller zur Last.

9) Die Aussteller können Agenten bezeichnen, welche auf ihre Kosten die Gegenstände auspacken, darüber wachen und sie wieder verpacken.

10) Die Aussteller haben auf ihre Kosten alle Ausstellungskästen, Tische, Vorrichtungen etc., deren sie bedürfen, herbeizuschaffen.

11) Bauten irgend welcher besonderen Art, sei es in den Gebäuden oder außerhalb, können nur in Folge schriftlicher Erlaubniß seitens des Generaldirektors errichtet werden.

12) Kein Verschlag darf höher als 2 engl. Fuß 10 Zoll vom Boden aus sein, ausgenommen an den Seitenplätzen zunächst der Mauer des Gebäudes, wo die Verschläge bis zu der Gallerie ragen dürfen. Die Verschläge auf den Gallerien können bis zu den Dachbalken gehen. Zahlreiche und Einfassungen müssen eine gleichmäßige Höhe von 2 Fuß 10 Zoll haben. Alle Plattformen müssen 10 Zoll über dem Boden errichtet werden.

13) Alle Artikel, die der Preisbewerbung unterstellt werden sollen, müssen auf den Namen des Fabrikanten oder Produzenten eingetragen werden.

14) Die Aussteller haben keine Auslagen für den Platz.

15) Alle Artikel werden als der Preisbewerbung unterstellt angesehen, wenn nicht genau das Gegentheil bei der Einfuhr bestimmt wurde.

16) Diejenigen, welche sich um einen Raum bewerben und Vitrinen etc. errichten wollen, müssen davon dem Generaldirektor eine Zeichnung zukommen lassen, die genau die Ausdehnung und den geometrischen Grundriß zeigt. Besonders sind diejenigen Seiten der Vitrinen zu bezeichnen, welche zum Zwecke der Untersuchung geöffnet werden sollen.

17) Aussteller von Maschinen haben beizubringen: Eine Zeichnung, welche die Vertheilung der auszustellenden Gegenstände im Verhältniß von  $\frac{1}{4}$  Zoll (inch.) auf einen Fuß (foot) anzeigt, sowie Auskunft über folgende Punkte gibt: a. Die wirkliche Pferdekraft, welche jede Maschine erfordert; b. den Dampfverbrauch pro Stunde nach Kubikfuß bei einem Druck von 70 Pfund; c. den Durchmesser der Dampf-, Wasser- und Gasröhren; d. den Durchmesser der Ableitungsröhren; e. Durchmesser, Breite und Tourenzahl der Transmissionswellen. Die Haupttransmissionswellen werden 120 und 240 Drehungen per Minute machen.

18) Alle Transmissionsvorrichtungen zu den einzelnen Maschinen, sowie die Verbindungen mit der Haupttransmission sind von den Ausstellern selbst zu liefern, bezw. auf ihre Kosten zu erstellen.

19) Eine angemessene Menge Wasser, Gas und Dampf wird gratis abgegeben. Jede einzelne Menge muß zur Zeit der Platzvertheilung bestimmt und in der Bewerbung klar angegeben werden. Was über das bewilligte Maß hinaus verbraucht wird, wird von der Verwaltung zu einem bestimmten Preise abgegeben. Ansprüche auf solche Ueberschüsse müssen ebenfalls zur Zeit der Platzvergebung erhoben werden.

20) Die Maschinenaussteller, welche einen Ueberschuß von 10 Pferdekraften verlangen, können auch ihre eigenen Dampfmaschinen gebrauchen, wobei Dampf bis zu einem Druck von 70 Pfund abgegeben wird.

**Exposition à Kharkow (Russie).** Une exposition internationale de mérinos aura lieu à Kharkow au mois de juin 1884.

**Auszüge aus fremden Konsularberichten.** Schweizer-Musselin, brochirter und gestickter Nottinghamer- und Glasgowertüll haben in Rotterdam den Vortheil größerer Billigkeit vor den nämlichen Fabrikaten aus St. Quentin und Lille.

**Extraits de rapports consulaires étrangers.** «Les relations avec les agents de commerce en Grèce ne devront être entamées qu'après avoir pris des renseignements sérieux. Presque tous ont le défaut d'être un peu négligents et de ne pas mettre les affaires toujours bien en règle; de là provient que, si une difficulté se produit avec le client, l'industriel ne peut souvent qu'imparfaitement prouver son droit et se trouve lésé dans ses intérêts. Il est à recommander aux négociants d'exiger de leurs représentants des commandes signées par les clients et énumérant toutes les conditions de l'affaire. Si les clients ne savent que le grec, il faudra demander quand même le texte grec signé et le faire accompagner d'une traduction. Quant à l'encaissement des traites, il y a quelques agents à qui l'on peut confier cette mission délicate; d'autres ne méritent pas autant de confiance et il faudra s'adresser aux banques.

Il est désirable que la traite reste entre les mains de l'agent: cela facilite beaucoup les affaires. En effet, le négociant, quand il a à payer une traite présentée par la banque, est obligé de s'exécuter sur l'heure et se trouve quelquefois obligé de faire de grands sacrifices pour honorer sa signature. Si la traite est présentée par l'agent, il peut, dans un moment de gêne, ne payer qu'un acompte et obtenir un délai pour le reste; quelques-uns même en font une des conditions de l'affaire. La coutume est mauvaise; elle a dégénéré en abus; ce qui devait être l'exception est devenu la règle. La faute en est surtout aux agents, souvent trop enclins à donner des facilités pour se ménager la clientèle. Les industriels feront bien de recommander de temps en temps à leurs agents, dans le cas où les rentrées tarderaient à parvenir, de faire respecter le plus possible les échéances. Ils n'y perdent qu'une petite somme d'intérêts, car la facilité accordée fait que rarement une traite revient impayée.»

Parmi les articles susceptibles de se créer un important débouché en Hongrie, il convient de citer les machines agricoles, les produits de l'industrie textile, principalement les tissus de coton unis, brodés et imprimés, les produits pharmaceutiques, les dentelles, les foulards, les soies et les velours.

Il n'existe en Hongrie qu'une seule fabrique importante de machines agricoles, propriété de l'Etat; toutes les autres ne produisent que peu de machines neuves. Leurs établissements sont plutôt des grands ateliers de réparations ou des fonderies. L'Angleterre fournit la Hongrie d'une énorme quantité de machines agricoles de toutes espèces et de toutes dimensions, dont une grande partie est réexpédiée en Roumanie, en Bosnie, dans la presqu'île du Balkan et même jusque en Russie. La vente de ces machines, qui a encore un grand avenir, est très lucrative et mérite d'attirer l'attention des fabricants. Ces machines se vendent généralement à terme et les conditions de paiement sont ordinairement les suivantes: 10 % en faisant la commande; 20 % à la réception; 70 % par quote trimestrielle sur dépôt de lettre de change; de sorte que le paiement est généralement réglé au bout d'un an.

Les fabricants anglais ont tous, sans exception, des dépôts de leurs produits confiés à des agents commerciaux à poste fixe, connaissant bien le pays et dignes de confiance à tous égards.

Le commerce en gros de la Hongrie porte sur des bases solides; les faillites sont devenues assez rares; elles sont, du reste, rendues plus difficiles depuis la révision du code de commerce; aussi, les affaires s'en ressentent-elles favorablement et se font-elles plus aisément qu'il y a quelques années.

Pour ce qui concerne les manufactures de coton, laines, draps, soieries, velours, foulards, etc., le paiement se fait, en général, par des lettres de change payables à six mois de date de la facture, quelquefois à neuf mois et souvent à six mois à dater de la réception de la marchandise.

Les tissus de soie forment un article de consommation toujours considérable.

Les industriels et négociants allemands, belges et italiens inondent Alicante (Espagne) de leurs réclames, soit qu'ils les fassent insérer dans les journaux de la localité, soit qu'ils en expédient des éditions en langue espagnole. Un journal de Hambourg et le journal anglais «The British trade journal» paraissent en trois langues, dont l'espagnol. Le système de vendre la marchandise rendue chez l'acheteur, libre de tous droits et frais, inauguré par les Allemands, tend à se généraliser. Les commerçants qui ne veulent pas être mis de côté, ont le plus grand intérêt à suivre cet exemple.





**Einfuhr Belgiens aus der Schweiz.**  
*Importations de Suisse en Belgique.*

Januar bis Ende März — Janvier à fin mars

	1882	1883	1884	
Eier . . . . . St. p.	950,000	100,000		Oeufs de volaille.
Häute, rohe . . . . . q	100	409	599	Peaux brutes.
Chocolade . . . . . "	37	32	145	Chocolat.
Töpferwaaren, gewöhnliche "	—	—	—	Poteries communes.

**Importations et exportations des soies en Italie.**  
(D'après le tableau de la Direzione generale delle Gabelle.)

Pendant les trois premiers mois 1884.

	IMPORTATIONS		EXPORTATIONS	
	1884	1883	1884	1883
Graines de vers à soie . . . . . kg	4,735	5,957	4,687	2,364
Cocons . . . . .	323,300	6,500	174,000	39,400
Soie écruë, grège et ouvrée . . . . .	205,300	4,900	1'028,400	891,100
Soie teinte . . . . .	5,396	2,329	1,552	731
Soie à coudre . . . . .	1,453	1,619	7,668	509
Déchets de soie en bourre . . . . .	82,300	6,200	674,400	397,300
" peignés, filés ou teints . . . . .	11,200	12,100	70,100	118,000

1 Sont aussi compris dans cette catégorie pour 1884 les produits importés temporairement pour être moulinés; dans l'exportation de 1884 les soies qui ont été introduites pour être moulinées figurent pour 2472 quintaux et les déchets pour 402 quintaux.

**Importations et exportations des soieries en Italie.**  
(D'après le tableau de la Direzione generale delle Gabelle.)

Pendant les trois premiers mois 1884.

	IMPORTATIONS		EXPORTATIONS	
	1884	1883	1884	1883
Velours de soie . . . . . mille fr.	572	256	163	120
Tissus de soie et lustrine . . . . .	749	780	540	363
Tissus de soie non dénommés . . . . .	986	752	2,718	2,074
Tissus de bourre de soie . . . . .	585	611	32	10
Tissus de soie ou de bourre de soie mélangée . . . . .	2,202	1,820	22	29
Tissus ordinaires de déchets de soie . . . . .	121	137	31	—
Dentelles et tulles de soie unis . . . . .	321	103	16	—
" " " " façonnés . . . . .	1,899	1,326	16	1
" " " " mélangés d'or et d'arg. . . . .	80	67	21	17
Boutons recouverts de soie . . . . .	—	1	—	—
" " " " mélangés d'autres matières . . . . .	—	2	—	—
Confections . . . . .	1,536	969	85	83
<b>Totaux</b>	<b>9,051</b>	<b>6,824</b>	<b>3,644</b>	<b>2,697</b>

(Bulletin des soies et des soieries.)

**Situation de la Banque de France.**

	1 <sup>er</sup> mai	8 mai	1 <sup>er</sup> mai	8 mai
	fr.	fr.	fr.	fr.
Encaisse métal.	2,011,257,236	2,027,913,460	Circulation	2,974,961,745
Portefeuille . . . . .	1,057,893,371	1,016,469,892	de billets	2,947,150,340
Avances sur nan-			tissement . . . . .	316,811,981
				307,751,556

**Situation de la Banque nationale de Belgique.**

	1 <sup>er</sup> mai	8 mai	1 <sup>er</sup> mai	8 mai
	fr.	fr.	fr.	fr.
Encaisse métallique	99,870,984	97,395,172	Circulation . . . . .	350,331,640
Portefeuille . . . . .	292,517,069	292,324,329	Comptes courants	66,022,468
				69,151,148

**Wochensituation der Deutschen Reichsbank.**

	30. April	7. Mai	30. April	7. Mai
	Mark.	Mark.	Mark.	Mark.
Metallbestand . . . . .	608,493,000	612,983,000	Notenumlauf . . . . .	744,093,000
Wechsel . . . . .	396,194,000	380,031,000	Täglich fällige	721,504,000
Effekten . . . . .	28,229,000	24,195,000	Verbindlichkeiten	205,783,000
				211,981,000

**Situation de la Banque d'Angleterre.**

	1 <sup>er</sup> mai	8 mai	1 <sup>er</sup> mai	8 mai
	£	£	£	£
Encaisse métal.	25,325,902	25,325,961	Billets émis . . . . .	40,115,195
Reserve de billets	14,364,910	14,221,655	Dépôts publics . . . . .	7,174,311
Effets et avances	21,481,963	21,472,662	Dépôts particuliers . . . . .	24,255,373
Valeurs publiques	12,436,202	12,639,977		23,817,079

**Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.**

	30. April	7. Mai	30. April	7. Mai
	österr. fl.	österr. fl.	österr. fl.	österr. fl.
Metallschatz . . . . .	188,263,830	188,912,380	Banknotennumlauf	365,239,330
Wechsel:			Sofort fällige Ver-	364,242,700
auf das Inland . . . . .	137,515,477	138,199,727	bindlichkeiten	1,087,877
auf d. Ausland . . . . .	15,132,267	15,141,623		1,040,864
Lombard . . . . .	24,561,000	24,991,300		

**Situazione della Banca nazionale nel regno d'Italia.**

	20 Aprile	30 Aprile	20 Aprile	30 Aprile
	L.	L.	L.	L.
Moneta metallica	225,471,606	226,885,286	Circolazione . . . . .	451,925,103
Portafoglio . . . . .	175,435,174	188,169,883	Conti correnti a	464,378,095
Fondi pubblici e			vista . . . . .	24,386,365
titoli diversi . . . . .	159,842,512	150,016,286	Conti correnti a	28,850,950
			scadenza . . . . .	71,149,534
				70,958,596

**Privat-Anzeigen — Annonces non officielles**

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.  
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Neuer Schweizerischer Lloyd**

Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Winterthur.

Den Tit. Herren Aktionären wird hierdurch zur Kenntniß gebracht, daß der am 1 Juli d. J. fällige Aktiencoupon Nr. 1 laut Beschluß der heutigen General-Versammlung **schon von heute ab** mit

**Fr. 31. 25 per Aktie**

an der Gesellschaftskasse und bei der Tit. Bank in Winterthur eingelöst wird.

Winterthur, den 6. Mai 1884.

(OF 3905)

Neuer Schweizerischer Lloyd,  
Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

**Avis aux fabricants d'horlogerie.**

L'avis publié en date du premier mai par Messieurs A. Bourgeois et C<sup>e</sup> de Bienne est complètement faux.

Connaissant les contrats et l'état des choses, nous déclarons ici publiquement et en toute vérité que Messieurs Bourgeois et C<sup>e</sup> n'ont aucun droit de poursuivre qui que ce soit, à cause de la fabrication et de la mise en vente de boîtes carrées ou de montres perpétuelles, etc., etc.

Les brevets et dépôts cités furent et sont encore la propriété libre et exclusive de M. A. von Loehr, qui a créé cette fabrication.

Messieurs Bourgeois et C<sup>e</sup> n'ayant pas rempli les obligations principales du contrat de licence de fabrication, M. A. von Loehr a donné une nouvelle licence à M. Henry Lacroix à Genève.

**A. von Loehr.** Moser et Geissbühler, avocats  
à Bienne.

**Emmenthalbahn.**

Zufolge des Bundesbeschlusses vom 21. März 1884 wird der öffentliche Betrieb für den Personen- und Güterverkehr auf der Bahnstrecke Biberist-Derendingen mit dem **30. Juni nächsthin** eingestellt und es werden auf diesen Zeitpunkt die via Derendingen (Uebergangsstation) nach der Emmenthalbahn und im Transit über dieselbe gebildeten Tarife gekündigt. Die betreffenden Verkehre erhalten in Folge dessen zum Theil Leitung via Neu-Solothurn. Die hienach gebildeten neuen Tarife werden unverzüglich erstellt und baldmöglichst publiziert werden.

Burgdorf, den 6. Mai 1884.

Der Direktor.

**„EXCELSIOR“**

Dell's Universal-Druckpresse, neues Patent, kombinierte gewöhnliche Kopier- und autographische Vervielfältigungs- und speziell für den eigenen Gebrauch auf Comptoirs, amtlichen und Geschäfts-Bureaux konstruiert.

Der «Excelsior» übertrifft an Solidität, Leistungsfähigkeit, sicherem und schönem Druck alle bisherigen kleinen Vervielfältigungsapparate, wie Hectograph, Papyrograph, Augenblicksdrucker, Autokopist etc.

Ausführliche Prospekte und Druckproben stehen zu Diensten. Alleinverkauf für die Schweiz bei  
(OF 3611)

Jac. Baer & C<sup>o</sup>, Arbon.

**On peut encore se procurer la première année (1883) de la Feuille officielle suisse du commerce, avec répertoire alphabétique, en envoyant 5 fr. à l'expédition de cette feuille (imprimerie Jent & Reinert à Berne).**

**Agence commerciale P.-E. JACOT**

Hôtel-de-Ville, Locle.  
Agence spéciale de renseignements sur le canton de Neuchâtel. Commission. Contentieux. Recouvrements simples et juridiques.



Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.  
**F. HOMBERG, graveur, BERNE.**  
Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.  
Dessins et clichés pour marques de fabrique.  
Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie

**Bank-Comptoirs Jac. Baer & C<sup>o</sup>**

Arbon und Rorschach.  
(Telephon-Verbindung.)

An- und Verkauf von Pfandbriefen, Hypothek- u. Prämienobligationen, Anlehenslosen etc., Inkasso, Change, Informationen. (OF 3612)  
Annoncen- und Versicherungsgeschäfte.

**Rechtsagentur & Inkassobureau Klinger & Rudolf Winterthur.**

Recouvrements, Contentieux, Renseignements etc. etc.



**Echte Briefmarken** für Sammler. Billigste Preise.

Albums v. Fr. 1—46. Preislisten à 10 Ct. «Schweiz. ill. Brfm.-Ztg.» Fr. 4 per J. Probenr. 25 Ct. Ankauf alter Schweizermarken, Couverts, Postmandate, Postscheine, etc., von Stempel- und Telegr.-Marken. R. Deyhle & C<sup>o</sup>, Bern.